

EDI - ASN Note		Load-No.: 51695		09.02.2018 - 12:27		page 1/3	
(VDA 4912)		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
Vendor		-Plant: 0100		-No.: 14550700		place of storage:	
-No: 91001108		GETRAG S.p.A.		Via dei Ciclamini, 4		Consumption:	
Firma		SEISSCHMIDT GmbH		Zona Industriale		Dispatch Type:	
Daimlerstr. 11		I-70026 MODUGNO		VAT-No.: IT04886850728		Forw. Agent Name:	
D-58840 PLETTENBERG		VAT-No.: DE123840478		-Number:		Schweitzer GmbH & Co.	
Gross Weight:		15.323 KG		Purch. Ord. Nr.		16070077	
ASN-No		-Pos		Sup. Ref. No. Cust.		Quant.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		UM		V/G	
Pack. Mat. - Quant.		- Number Cust.		Add. Data Vendor		-Nunmer Vendor	
Consignment		Purch. Ord. Nr.		Consignment			
80453760		000010		2501422792		1.800	
09.02.2018		035148-900		CC: 180010665		PC	
500 290 244		CC: 1		TBA-520858		PC	
500 290 244		Cast-Number: 605776		UC-Material: L042000010		PC	
500 290 244		Text: Engineering Change Status -		Text: Customer Change No. -		PC	
500 290 244		Text: Supplier Index A		Text: Supplier Index A		PC	
80457269		000010		2501363991		4.342	
09.02.2018		033913-900		CC: 180012765		PC	
500 290 244		CC: 180012756		CC: 180012751		PC	
500 290 244		CC: 180012743		CC: 180012740		PC	
500 290 244		CC: 5		TBA-520858		PC	
500 290 244		Cast-Number: 605778		UC-Material: L041510010		PC	
500 290 244		Text: Engineering Change Status -		Text: Customer Change No. -		PC	
500 290 244		Text: Supplier Index -		Text: Supplier Index -		PC	
80457577		000010		2501364391		2.100	
09.02.2018		033916-900		CC: 180012701		PC	
500 290 244		CC: 180012695		CC: 180012689		PC	
500 290 244		CC: 3		HESON KLEIN		PC	
500 290 244		Cast-Number: 235561		UC-Material: G041700010		PC	
500 290 244		Text: Engineering Change Status -		Text: Customer Change No. -		PC	
500 290 244		Text: Supplier Index -		Text: Supplier Index -		PC	
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

180171847

180171847

180172486

COLATA K

187261

550002776006

nt. wt.: 4.605 KG, gr. wt.: 4.850 KG

180171848

180172487

COLATA H

550002776008

nt. wt.: 2.899 KG, gr. wt.: 3.066 KG

180171849

180172488

NUOVA COLATA K

HESON KLEIN/P01590

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 205.1.4227.92
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80453760/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009342
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/22/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	26	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10			0.000										K3 = 0									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)		Kernhärte (core hardness / dureté centre)		Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)		Vorschritt (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)		Vorschritt (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)		Vorschritt (specification / Spécification)	
152.0 0		201.0 0		177.0 0		0.00 -		0.00 -		0.00 -	
HB		HB		HB		0.00 -		0.00 -		0.00 -	

Datum
(date / Date) 02/09/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001085 vom 09.02.2018



18-001085

Ludwigsburg, 09.02.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 14.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 09.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80453760	1	HESON	Getriebeteile	1.045	
2	80457269	5	HESON	Getriebeteile	4.850	
3	80457577	3	HESON	Getriebeteile	3.066	
4	80457586	2	HESON	Getriebeteile	1.997	
5	80457587	2	HESON	Getriebeteile	2.156	
6	80458375	3	HESON	Getriebeteile	2.209	
Summe:		16,00	HESON		15.323,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängern Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNE + NAGEL Reception des marchandises le 14.2.18 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 14 FEB 2018 De Tanno "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51695		6) Date 09.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 09.02.2018 17) Receipt time 12:27:00		
18) Delivery note no. 0080453760 0080457269 0080457577 0080457586 0080457587 0080458375	19) Number 1 5 3 2 2 3	20) Packaging TBA-520858 TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG	
		23) Tara weight in KG 57 245 167 101 113 169	24) Gross weight in KG 1.045 4.850 3.066 1.997 2.156 2.209	
Total		16	852 KG	15.323 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 24.013,61 EUR		
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery		
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger